



BULLETIN D'INFORMATION DU GT CULTURE DE L'AFPS N° 22 - DECEMBRE 2020

AFPS – Groupe de Travail Culture, 21 ter, rue Voltaire 75011 Paris
Courriel : gtculture@france-palestine.org

LA CULTURE BÂTIT DES PONTS

QUAND D'AUTRES CONSTRUISENT DES MURS

Nous sommes confinés et la culture est confinée. Les artistes, le monde de la culture, subissent pleinement l'impossibilité de se produire devant des spectateurs ou de faire venir les invités prévus. Des festivals ont dû être annulés ou sont reportés. D'autres initiatives et projets ont dû être modifiées et se déroulent en virtuel, par le biais de la visioconférence.

La culture palestinienne continue donc de vivre malgré les difficultés car sous ses diverses formes elle correspond à un besoin et elle nous manque. En Palestine aussi des artistes et acteurs de la culture se mobilisent, comme à Bethléem.

Ceci nous encourage à rédiger le présent bulletin, même dans un temps très court et probablement très incomplet, c'est pourquoi nous n'avons pas adressé de message vous proposant de signaler vos initiatives et coups de cœur, comme nous le faisons habituellement.

Nous espérons bien que la situation nous permettra bientôt de retrouver notre démarche habituelle et en attendant nous vous faisons parvenir ces quelques informations.

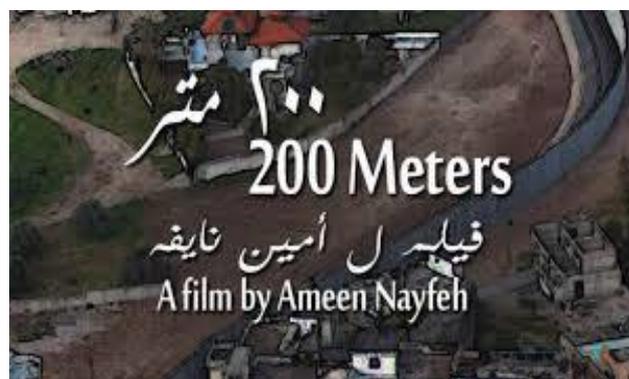
[Pour faciliter votre lecture tous les liens sont en couleur sous titrés](#)

Michel BASILEO

Prix et récompenses

[200 Meters](#) film du réalisateur palestinien Ameen Nayfeh, déjà primé du prix du public aux Journées des auteurs à Venise, vient d'être primé également au festival de Thessalonique.

« **200 mètres**, c'est mon histoire la Palestine et l'histoire de milliers de Palestiniens. Les images du mur, des points de contrôle et des soldats sont probablement ce qui me vient à l'esprit lorsque la Palestine est mentionnée. Bien que ces images soient également dans ce film, l'accent sera mis sur ce qu'une telle séparation nous fait en tant qu'êtres humains. Et pour faire plus de lumière sur les barrières invisibles et les murs créés par la barrière physique. »



A signaler que le film est projeté au festival cinémamed (voir plus loin)

En Palestine



Festival culturel de Bethléem du 3 au 5 décembre

Bethléem avait été désignée capitale arabe de la culture en 2020, mais l'épidémie du covid a eu raison de ce projet. C'est un immense plaisir de savoir qu'un festival, même en virtuel, peut quand même se tenir en cette fin d'année.

Principe : Chaque spectateur s'inscrit individuellement pour un spectacle ou pour l'ensemble du festival.

Le programme proposé par différents acteurs de la vie culturelle en cette fin d'année est riche et varié.

Vous y retrouverez la chorale AMWAJ que beaucoup connaissent déjà après leurs prestations en France. Le cinéma, la danse, la cuisine et les tables rondes offriront au monde une fenêtre sur ses festivités, avec des artistes et des cinéastes de renommée mondiale et de la relève et vous pourrez participer à une visite virtuelle de la ville.

Le festival est gratuit, mais vous pourrez le soutenir par vos dons sont les bienvenus lors des réservations en ligne.

<https://www.bethlehemculturalfestival.com>

Théâtre

Théâtre palestinien - Histoire intime et mémoire collective - Un article paru dans Orient XXI

<https://orientxxi.info/lu-vu-entendu/entre-histoire-intime-et-memoire-collective-trois-pieces-du-theatre-palestinien,4314>

François Abou Salem, Bashar Murkus et Amer Hlehel sont trois auteurs majeurs de la littérature théâtrale contemporaine palestinienne. Leurs œuvres, comme celles de la grande majorité des textes dramatiques en arabe, sont pourtant quasiment inconnues en France. Najla Nakhlé-Cerruti, docteure et chercheuse spécialiste du théâtre palestinien nous permet de découvrir une pièce de chacun d'eux dans *L'individu au centre de la scène*, publié en octobre 2020 dans une édition bilingue aux Presses de l'Ifpo.

Cinéma et Festivals

Cinemamed



Le festival du film méditerranéen cinemamed à Bruxelles, du 26/11 au 05/12

<https://www.cinemamed.be/>

Parmi de nombreux films de pays méditerranéens qui y seront présentés, 4 films concernant la Palestine y sont proposés.

L'occasion de les voir et/ou de les revoir en ligne et sur inscription :

- **Maradona's Legs**
Court métrage de fiction de Firas Khoury
- **Wardi**
Un film d'animation de Mats Gro
- **200 Meters**
Un film fiction de Ameen Nayfeh
- **Le char et l'olivier, une autre histoire de la Palestine**
Un film documentaire de Roland Nurier

Edition 2020 du PriMed – le Festival de la Méditerranée en images

Cette année le Festival ne se tiendra pas comme à son habitude à Marseille avec son public. Cependant parce que les grandes problématiques méditerranéennes n'ont pas disparu pendant cette épidémie de covid, même si elles ne sont plus sur le devant de la scène, le Primed a décidé de tenir sa 24ème édition en ligne !

Du 28 novembre au 5 décembre, une programmation sera disponible gratuitement tous les jours sur le site <http://www.primed.tv>

Parmi les films présentés :

- **Objector** de Molly Stuart (États-Unis), 75 minutes, 2019
- **One more jump** de Emanuele Gerosa (Italie), 83 minutes, 2019
- **Behind de fence** de Tamara Abu Laban, 58 minutes, 2019



ERAP Palestine en vue



Festival du film palestinien, organisé en région Auvergne Rhône-Alpes, déjà reporté en novembre.

Les organisateurs n'ont pas souhaité l'organiser en virtuel et la 6e édition a été définitivement reportée à 2021.

Rappel : Parmi de nombreux invités, le festival devait accueillir Najwa Najjar pour une rétrospective de ses films, notamment son dernier inédit en France encore, *Between Heaven and Earth* (Entre ciel et terre).

Le Festival Ciné-Palestine

6ème édition - organisé par l'association du Festival du film palestinien à Paris, s'est déroulé en virtuel du 10 au 15 novembre 2020. Il a permis de voir certains films et documentaires, notamment le très bon film d'Emily Jacir « Letter to a friend » qui raconte dans les moindres détails une maison et une rue de Bethléem.

<https://www.festivalpalestine.paris>



Parmi les films et courts métrages remarquables :

- **Son of the streets** de Mohammed Almughanni Liban - 2020 - 33 min - Documentaire
- **Him and I** d'Ibrahim Handal Palestine - 2018 - 13 min
- **The bomb** de Dima Hamdan Allemagne - 2019 - 21 min
- **Tiny soul** de Dina Nasser Jordanie - 2019 - 85 min – Documentaire

Initiatives de l'AFPS, de ses amis et partenaires

Huit Heures pour la Palestine « La santé des palestiniens est en péril » par Evry Palestine avec le soutien du collectif Palestine Essonne

Samedi 28 Novembre 2020 de 14h30 à 16h45

Le système de santé en dé-développement, du fait de l'occupation israélienne et des entraves à l'accès aux soins. Quelles réactions aux cris d'alerte de nombreuses ONG et des institutions internationales ? Que faire aujourd'hui pour faire respecter le droit et mettre fin à l'impunité d'Israël ?

Visioconférence sur Zoom, dans le cadre du « Mois des Trois Mondes ». **Pour vous inscrire :** <http://tiny.cc/eac2tz> . Vous recevrez quelques jours avant l'évènement, le lien d'accès à la conférence.



"Femmes en lutte en territoire palestinien occupé"

Conférence Organisée avec Samah Jabr par l'association belgo-palestinienne Abp bsl.
Accessible même si vous n'avez pas de compte Facebook.

<https://www.facebook.com/Association.belgo.palestinienne/videos/191715179194865>

Exposition / Couleurs du monde - Collection du Musée d'art moderne et contemporain de la Palestine - Institut du Monde Arabe à Paris

L'IMA abrite depuis 2016 la collection du futur Musée national d'art moderne et contemporain de la Palestine. Cette collection « de solidarité », s'est constituée à partir de dons d'artistes ou de leurs héritiers. Pour la troisième présentation de la collection à l'Institut du monde arabe, l'écrivain Laurent Gaudé a été invité à choisir parmi les quelque 350 œuvres déjà réunies. Il a privilégié la couleur, dans toutes les acceptions de ce mot, de la palette au sentiment, de l'engagement à l'épreuve.

<https://www.france-palestine.org/Exposition-Couleurs-du-monde-Collection-du-Musee-d-art-moderne-et-contemporain>



Livres et parutions

Peu de place pour signaler les nombreux bons livres qui pourront faire office de cadeaux de fin d'année. Pensez à consulter les précédents bulletins, disponibles sur le site AFPS.

Israéliens et Palestiniens, ensemble contre l'apartheid / Collectif. Actes du colloque du Comité de Vigilance pour une Paix Réelle au Proche-Orient (CVPOR PO) avec Orient XXI, le 16/11/2019. Commande avec un chèque de 14,00 euros à l'ordre du CVPR PO à : CVPR PO, chez Maurice Buttin, 54 rue des Entrepreneurs - 75015 PARIS

Quand hurlent les hyènes / Polar. Bruno Jacquin. Éditions Cairn, 2020. 256 pages. 10,00 euros.

Genre et féminismes au Moyen-Orient et au Maghreb / Abir KRÉFA, Amélie Le Renard. Éditions Amsterdam (Collection "Contreparties"), 2020. 184 pages. 12,00 euros.

Les Lumières de Tel Aviv / Thriller d'anticipation. Alexandra Schwartzbrod. Editions Rivages (Collection "Rivages/Noir"), 2020. 300 pages. 20,00 euros.

Israël et la Bombe. L'histoire du nucléaire israélien / Avner Cohen. Préface de Benoît Péloupidas, fondateur du programme d'étude des savoirs nucléaires à Sciences Po. Éditions Demi-Lune, 2020. 640 pages, 29,00 euros.

Revenir à Jénine. Une histoire vivante du camp de réfugiés de Jénine, 1989-2018 / Livre catalogue de l'exposition. Edition bilingue français-arabe. Nombreuses photos. Joss DRAY et les habitants de Jénine. Préface de Leïla SHAHID. Editions Scribest, 2020. 27,00 euros.

L'Échec d'une utopie. Une histoire des gauches en Israël / Thomas Vescovi. Préface de Michel Warschawski. Editions La Découverte (Collection "Cahiers libres"). 300 pages. 20,00 euros. Sortie en librairie prévue le 1er avril 2021.

De la Palestine à Chatila. Ma découverte d'un camp de réfugiés / Oumaya Samaha. Editions de l'Harmattan, 2020. 248 pages. 23,00 euros.

L'individu au centre de la scène. Trois pièces palestiniennes. Théâtre / Dans l'ombre du martyr (2011) de François Abou Salem, **Le Temps parallèle** (2014) de Bashar Murkus et **Taha** (2014) d'Amer Helhel, présentées par Najla Nakhle-Cerruti. Presses de l'IFPO (Collection "Ifpoche"), 2020. 15,00 euros.

Les oliviers poussent encore à Gaza. 40 poèmes / Ziad Medoukh. Préface de Philippe Tancelin. Kaïros Publications (Collection Poésie), 2020. 146 pages. 13,00 euros.

Le Moyen-Orient et le monde **L'Etat du monde 2021** / Collectif sous la direction de Bertrand Badie et Dominique Vidal. Editions La Découverte. 258 pages, 20,00 €

Ils ont besoin de notre soutien

Les artistes ont besoin plus que jamais de votre soutien et nous avons besoin d'eux, dans la période, c'est pourquoi vous les soutiendrez en les associant à vos initiatives et événements.

Taha

La pièce mise en scène par l'association Arum retrace l'histoire du poète palestinien Taha Muhammad Ali. Sa poésie raconte l'expérience de milliers réfugiés palestiniens qui ont dû fuir en 1948.

L'association Arum avait décidé d'inviter l'AFPS pour une lecture-jouée de la pièce. En cette période de confinement, une vingtaine d'adhérents de différents lieux de France ont pu assister à cette représentation par vidéo et ont apprécié la prestation.

Plusieurs propositions ont été avancées afin que le spectacle puisse être présenté en 2021, après sortie de la crise sanitaire.

Un dossier de presse et pédagogique a été élaboré, disponible sur demande / Contact Sylvain Machac – comédien et metteur en scène : sylvain.machac@gmail.com

Deux sites utiles

- Les amis des arts et de la culture en Palestine présentent de nombreuses informations et initiatives, ainsi qu'un agenda culturel bien utile
<https://arts-culture-palestine.org>
- Un agenda des événements culturels qui peuvent vous intéresser, au-delà de la Palestine. Possibilité de signaler vos initiatives et celles dont vous avez connaissance
[agenda Palestine](http://agenda-palestine.fr) / Contact : bruno@schwabel.fr

Gaza stories



Wed documentaire de Iyad Alasttal

Episode "Jihad le peintre amputé" :

<https://www.youtube.com/watch?v=MyN3rcBTul4>

Contact :

jefara_200@hotmail.com - iyad.alasttal@hotmail.fr

Ce bulletin est le bulletin de notre association, c'est donc aussi le vôtre !

N'hésitez pas à faire part de vos projets culturels, de vos informations et de vos coups de cœur.

N'hésitez pas non plus à dire ce que vous pensez de ce bulletin, en quoi il vous apporte des informations utiles et en quoi il pourrait être amélioré.

[Ce bulletin est accessible sur le site de l'AFPS](#)